

**HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPENタナト  
スの誘惑 (TANATOSU NO YUWAKU) KARYA MAYO  
HOSHINO DAN LIRIK LAGU 夜に駆ける (YORU NI  
KAKERU) KARYA YOASOBI**

**SKRIPSI**

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan  
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1  
Program Studi Sastra Jepang**



**Oleh**

**PRASASTI SOLIHATI AHADIYAH**

**1621800022**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**

**2022**

**HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPEN タナト  
スの誘惑 (TANATOSU NO YUWAKU) KARYA MAYO  
HOSHINO DAN LIRIK LAGU 夜に駆ける (YORU NI  
KAKERU) KARYA YOASOBI**

**SKRIPSI**

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan  
Mencapai Gelar Sarjana Strata I  
Program Studi Sastra Jepang**



**Oleh**

**PRASASTI SOLIHATI AHADIYAH**

**1621800022**

**FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**

**2022**

**LEMBAR PEFETUJUAN SKRIPSI**

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama PRASASTI SOLIHATI AHADYAH dengan judul "HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPEN タナトスの誘惑 (TANATOSU NO YUWAKU) KARYA MAYO HOSHINO DAN LIRIK LAGU 夜に駆ける (YORU NI KAKERU) KARYA YOASOBI" telah diperiksa dan disetujui untuk diuji oleh Tim Penguji

Surabaya, 7 Juli 2022

Pembimbing

  
Novi Andari, S.S., M.Pd.




## LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama PRASASTI SOLIHATI AHADIYAH dengan judul "HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPEN タナトスの誘惑 (TANATOSU NO YUWAKU) KARYA MAYO HOSHINO DAN LIRIK LAGU 夜に駆ける (YORU NI KAKERU) KARYA YOASOBI" telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan dinyatakan lulus pada ujian skripsi sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Program Studi Sastra Jepang

Surabaya, 7 Juli 2022

Tim Penguji

  
Drs. Cuk Yuana, M.Hum.

(Ketua)

  
Dra. Eva Amaliyah, M.Pd.

(Sekretaris)

  
Novi Andari, S.S., M.Pd.

(Anggota)

Mengetahui,  
Dekan Fakultas Ilmu Budaya  
Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya

  
Mateus Rudi Supsiadi, S.S., M.Pd.



## SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan dibawah ini, saya:

Nama : Prasasti Solihati Ahadiyah

NBI : 1621800022

Program Studi : Sastra Jepang

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi degan judul

**HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPENタナトスの 誘惑  
(*TANATOSU NO YUWAKU*) KARYA MAYO HOSHINO DAN LIRIK LAGU  
夜に駆ける (*YORU NI KAKERU*) KARYA YOASOBI**

belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana atau gelar akademis lainnya di suatu perguruan tinggi, dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak mengandung karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali tertulis diacu dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Bilamana di kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, maka saya bersedia dituntut dan diproses dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan dengan sebenar-benarnya.

Surabaya, 7 Juli 2022

Yang menyatakan



(Prasasti Solihati Ahadiyah)



UNIVERSITAS  
17 AGUSTUS 1945  
SURABAYA

BADAN PERPUSTAKAAN  
Jl. SEMOLOWARU 45 SURABAYA  
TELP. 031 593 1800 (Ext. 311)  
e-mail : perpus@untag-sby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai Civitas Akademik Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : PRASASTI SOLIHATI AHADIYAH  
NBI/ NPM : 1621800022  
Fakultas : ILMU BUDAYA  
Program Studi : SASTRA JEPANG  
Jenis Karya : Skripsi/ ~~Tesis/ Disertasi/ Laporan Penelitian/ Praktek\*~~

Demi perkembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya **Hak Bebas Royalti Noneksklusif (Nonexclusive Royalty-Free Right)**, atas karya saya yang berjudul:

HUBUNGAN INTERTEKSTUAL DALAM CERPEN タトスの言惑感  
(TANATOSU NO YUUWAKU) KARYA MAYO HOSHINO DAN LIRIK  
LAGU 夜に馬区ける (YORU NI KAKERU) KARYA YOASOBI

Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif (**Nonexclusive Royalty - Free Right**), Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya berhak menyimpan, mengalihkan media atau memformatkan, mengolah dalam bentuk pangkalan data (database), merawat, mempublikasikan karya ilmiah saya selama tetap tercantum

Dibuat di : SURABAYA  
Pada tanggal : 15 JULI 2022

Yang Menvatakan,



(.....)  
(PRASASTI SOLIHATI A)

\*Coret yang tidak perlu

## MOTTO

***“Karena sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.  
Sesungguhnya sesudah kesulitan itu ada kemudahan.”***

**(Q.S. Al-Insyirah ayat 6-7)**

**“I AM NOT PERFECT  
BUT  
I AM LIMITED EDITION”  
(No Name)**

***“Bukan Tuhan tidak tahu sedihmu, tapi Tuhan tahu kamu  
kuat”***

**- Mark Lee - NCT Dream -**

***“Don’t be afraid to fail, be afraid to not try.”***

**- Lee Haechan - NCT Dream -**

***“There’ll be surprises and happiness waiting for you in the  
future”***

**- Huang Renjun - NCT Dream -**



## KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa yang senantiasa memberikan rahmat dan hidayah-Nya, sehingga saya dapat menyelesaikan penyusunan skripsi dengan judul “Hubungan Intertekstual Dalam Cerpen タナトスの誘惑 (*Tanatosu no Yuuwaku*) Karya Mayo Hoshino dan Lirik Lagu 夜に駆ける (*Yoru ni Kakeru*) Karya YOASOBI” dengan lancar. Skripsi ini dibuat dengan tujuan untuk memenuhi persyaratan memenuhi gelar sarjana strata 1 (S1) di Fakultas Ilmu Budaya Program Studi Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya. Dalam penyusunan skripsi ini tidak lepas dari bimbingan dan bantuan dari berbagai pihak, maka dari itu dengan hormat saya ucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Allah SWT., Tuhan semesta alam yang rahmat dan kenikmatannya tak pernah luput disetiap detik kehidupan saya.
2. Prof. Dr. Mulyanto Nugroho, MM., CMA., CPA., selaku Rektor Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
3. Mateus Rudi Supsiadji, S.S., M.Pd., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
4. Dra. Endang Poerbowati M.Pd., selaku Ketua Program Studi Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
5. Ummul Khasanah S.Pd., M.Litt., selaku Dosen Wali
6. Novi Andari S.S., M.Pd., selaku Dosen Pembimbing yang telah dengan sabar mengarahkan dan membimbing selama pelaksanaan penyusunan skripsi.
7. Seluruh Bapak/Ibu dosen, terutama dosen Prodi Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat selama masa perkuliahan. Jasa kalian tak akan pernah saya lupakan.
8. Seluruh Staff TU Fakultas Ilmu Budaya Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya dan jajarannya yang juga berperan penting dalam segala urusan perkuliahan mahasiswa. Terimakasih karena sudah memberikan pelayanan yang terbaik.
9. Orangtua saya, bapak Kariyadi dan Almh. ibu Saumi yang tak pernah absen mendukung serta melangitkan do'a di setiap sujudnya. Saya percaya bahwa tidak ada satupun kejadian atau peristiwa dalam hidup saya yang luput dari do'a kedua orang tua saya. Dan saya yakin, beradanya saya di titik sekarang ini merupakan jawaban dari do'a-do'a almarhum ibu saya semasa hidupnya. Serta seluruh anggota keluarga yang telah memberikan dukungan dalam



bentuk apapun. Karena saya bukan siapa-siapa tanpa do'a dan dukungan mereka.

10. Teman sekamar, sekelas, segala situasi dan kondisi selama hampir 4 tahun berkuliah, Siti Rokhmaniatul Janah. Terimakasih sudah menjadi teman berbagi suka dan duka selama ini
11. Teman-teman Sastra Jepang angkatan 2018 yang sama-sama berjuang dalam penyusunan skripsi masing-masing. Ingat, kalian semua hebat.
12. Seluruh bias idol Kpop saya, terutama Lee Haechan, Huang Renjun, Dreamies. Terimakasih karena lagu-lagu kalian sudah menemani saya begadang, konten kalian sudah menjadi *moodbooster* dikala saya sedang malas untuk mengerjakan skripsi, Saranghae.
13. Laki-laki dengan inisial 'A', *he's such a good good boyfie. Thank's for belong my support system.* Terimakasih karena selalu memberi dukungan dan semangat, selalu menemani, selalu meyakinkan bahwa saya bisa. Bahkan ketika saya sedang dalam keadaan *badmood*, dia berusaha untuk selalu ada. *He's such a good person. Thank's for love, dear. So lucky to have you. I love you.*
14. Dan yang terakhir, pastinya untuk diri sendiri. Terimakasih sudah tetap berjuang sampai detik ini. Aku tau untuk sampai di tahap ini bukanlah hal yang mudah, tapi kamu bisa. Kamu hebat, jangan pesimis lagi ya. Jalanmu masih panjang, mimpimu masih banyak yang harus dicapai. Kuatkan lagi do'a dan usahamu. InsyaaAllah, satu persatu mimpimu selama ini akan terwujud. Aamiin.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dikarenakan keterbatasan pengalaman dan pengetahuan penulis. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun agar dapat mejadi skripsi yang lebih baik. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca dan semua pihak, khususnya dalam bidang sastra dan budaya Jepang.

Surabaya, 27 Juni 2022

Prasasti Solihati Ahadiyah

## DAFTAR ISI

|  |            |
|--|------------|
| <b>HALAMAN JUDUL..</b>                 | <b>i</b>   |
| <b>LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI..</b>    | <b>ii</b>  |
| <b>LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI.....</b>  | <b>iii</b> |
| <b>SURAT PERNYATAAN..</b>              | <b>iv</b>  |
| <b>LEMBAR PERNYATAAN. ....</b>         | <b>v</b>   |
| <b>MOTTO. ....</b>                     | <b>vi</b>  |
| <b>KATA PENGANTAR.....</b>             | <b>vii</b> |
| <b>DAFTAR ISI.....</b>                 | <b>ix</b>  |
| <b>ABSTRAK.....</b>                    | <b>xi</b>  |
| <b>要旨 .....</b>                        | <b>xii</b> |
| <br>                                   |            |
| <b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>         | <b>1</b>   |
| 1.1 Latar Belakang .....               | 1          |
| 1.2 Rumusan Masalah .....              | 6          |
| 1.3 Tujuan Penelitian .....            | 6          |
| 1.4 Batasan Masalah .....              | 6          |
| 1.5 Manfaat Penelitian .....           | 6          |
| 1.6 Sistematika Penulisan .....        | 7          |
| <br>                                   |            |
| <b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>     | <b>8</b>   |
| 2.1 Penelitian Terdahulu .....         | 8          |
| 2.2 Landasan Teori.....                | 11         |
| 2.2.1 Karya Sastra .....               | 11         |
| 2.2.2 Cerpen .....                     | 12         |
| 2.2.3 Lirik Lagu.....                  | 14         |
| 2.2.4 Alih Wahana.....                 | 15         |
| 2.2.5 Strukturalisme .....             | 16         |
| 2.2.6 Poststrukturalisme .....         | 17         |
| 2.2.7 Teori Intertekstual .....        | 18         |
| <br>                                   |            |
| <b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b> | <b>23</b>  |
| 3.1 Pendekatan Penelitian .....        | 23         |
| 3.2 Desain Penelitian.....             | 23         |
| 3.3 Data dan Sumber Data .....         | 24         |
| 3.3.1 Data. ....                       | 24         |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 3.3.2 Sumber Data.....              | 24        |
| 3.4 Teknik Penelitian .....         | 25        |
| 3.4.1 Teknik Pengumpulan Data ..... | 25        |
| 3.4.2 Teknik Analisis Data .....    | 26        |
| <b>BAB IV ANALISIS .....</b>        | <b>27</b> |
| <b>BAB V PENUTUP .....</b>          | <b>50</b> |
| 5.1 Kesimpulan .....                | 50        |
| 5.2 Saran.....                      | 51        |
| <b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>         | <b>52</b> |
| <b>LAMPIRAN.....</b>                | <b>56</b> |

## ABSTRAK

Penelitian ini mengkaji Hubungan Intertekstual Dalam Cerpen タナトスの誘惑 (*Tanatosu no Yuuwaku*) Karya Mayo Hoshino dan Lirik Lagu 夜に駆ける (*Yoru ni Kakeru*) Karya YOASOBI. Tujuan dari penelitian ini untuk mendeskripsikan hubungan intertekstual yang terdapat pada kedua karya tersebut. Data dalam penelitian ini berupa kutipan naskah cerpen タナトスの誘惑 (*Tanatosu no Yuuwaku*) karya Mayo Hoshino dan potongan lirik lagu 夜に駆ける (*Yoru ni Kakeru*) karya YOASOBI. Penelitian ini menggunakan pendekatan poststrukturalisme dengan teori intertekstual. Sedangkan metode penelitian yang digunakan adalah metode kepustakaan dan deskriptif kualitatif.

Berdasarkan hasil analisis data, ditemukan 11 data. Dari 11 data tersebut, ditemukan 3 dari 4 bentuk hubungan intertekstual, yaitu *ekspansi*, *modifikasi* dan *ekserp*. *Konversi* tidak ditemukan di dalam seluruh data. Kemudian, berdasarkan proses transformasi yang terdiri dari penambahan (*addition*), penghilangan (*deletion*), permutasi (*permutation*) dan penggantian (*subtitution*), seluruhnya dapat ditelaah pada 11 data tersebut. Menurut sifat transformasi, seluruh data teridentifikasi dalam jenis *afirmasi* yakni mengukuhkan atau mendukung hipogram. Dan berdasarkan hasil analisis, dapat disimpulkan bahwa cerpen タナトスの誘惑 (*Tanatosu no Yuuwaku*) karya Mayo Hoshino merupakan hipogram atau karya yang mendasari terbentuknya karya lain, sedangkan lirik lagu 夜に駆ける (*Yoru ni Kakeru*) karya YOASOBI merupakan produk transformasi atau karya yang pembuatannya terinspirasi dari hipogram.

**Kata Kunci:** *Intertekstual, Hipogram, Transformasi, Cerpen, Lirik Lagu*



## 目標

本研究では、星野舞夜の短編小説「タナトスの誘惑」と YOASOBI の歌（夜に駆ける）の歌詞の間テキストの関係を研究する。本研究の目的は、2 つの作品に含まれ、間テキストの関係を説明することである。本研究のデータは、星野舞夜の短編小説「タナトスの誘惑」と YOASOBI の歌詞の抜粋「夜に駆ける」からの抜粋である。本研究では、ポスト構造主義アプローチと間テキストの理論を使用している。使用される調査方法は、文学と記述的な定性的方法である。

データ分析の結果に基づいて、11 のデータが見つかりた。11 のデータから、4 つの形式のテキスト間関係のうち 3 つ、つまりモディフィケーション、エクスパンジー、および エクセルポが見つかりた。。すべてのデータでコンバージョンが見つかりない。そして、追加、削除、順列、および置換で構成される変換プロセスに基づいて、それらのすべては 11 のデータで研究することができる。変換の性質に基づいて、すべてのデータは断言を含む、つまりハイポグラムの確認またはサポートで識別された。そして、分析の結果から、星野真由による短編小説「タナトスの誘惑」は、他の作品の形成の根底にあるハイポグラムまたは作品であり、YOASOBI の歌の歌詞「夜に駆ける」は、変容の産物である。

**キーワード：**間テキスト、ヒポグラム、変身、短編小説、歌詞